

Contents

Corpora, Vocabulary and Morphology

The First One-Million Corpus for the Belarusian NooJ Module.	3
<i>Ivan Reentovich, Yuras Hetsevich, Valery Voronovich, Evgenia Kachan, Hanna Kozlovskaya, Angelina Tretyak, and Uladzimir Koshchanka</i>	
A Large Terminological Dictionary of Arabic Compound Words	16
<i>Dhekra Najar, Slim Mesfar, and Henda Ben Ghezela</i>	
The Annotation of Compound Suffixation Structure of Quechua Verbs	29
<i>Maximiliano Duran</i>	
Morphological Relations for the Automatic Expansion of Italian Sentiment Lexicons	41
<i>Serena Pelosi</i>	

Syntax and Semantics

<i>Joe Loves Lea: Transformational Analysis of Direct Transitive Sentences. . .</i>	55
<i>Max Silberstein</i>	
A Hierarchy of Semantic Labels for Spanish Dictionaries.	66
<i>Xavier Blanco</i>	
Grammars for Sentence into Phrase Segmentation: Punctuation Level	74
<i>Yuras Hetsevich, Tatsiana Okrut, and Boris Lobanov</i>	
NooJ Local Grammars and Formal Semantics: Past Participles vs. Adjectives in Italian	83
<i>Mario Monteleone</i>	
Recognizing Verb-Based Croatian Idiomatic MWUs	96
<i>Kristina Kocijan and Sara Librenjak</i>	
Generating Paraphrases of Human Intransitive Adjective Constructions with Port4NooJ.	107
<i>Cristina Mota, Paula Carvalho, Francisco Raposo, and Anabela Barreiro</i>	
Study and Resolution of Arabic Lexical Ambiguity Through Transduction on Text Automaton	123
<i>Nadia Ghezaiel and Kais Haddar</i>	

Application

Grapheme-to-Phoneme and Phoneme-to-Grapheme Conversion in Belarusian with NooJ for TTS and STT Systems.	137
<i>Vadim Zahariev, Stanislau Lysy, Alena Hiuntar, and Yury Hetseвич</i>	
Semi-automatic Indexing and Parsing Information on the Web with NooJ . . .	151
<i>Maria Pia di Buono</i>	
Language Modeling for Robots-Human Interaction	162
<i>Lesia Kaigorodova, K. Rusetski, Kiryl Nikalaenka, Yuras Hetseвич, S. Gerasuto, R. Prakapovich, U. Sychou, and S. Lysy</i>	
Morpheme-Based Recognition and Translation of Medical Terms	172
<i>Alessandro Maisto and Raffaele Guarasci</i>	
Using NooJ to Process Satellite Data.	182
<i>Julia Borodina and Yuras Hetseвич</i>	
Named Entity Recognition from Arabic-French Herbalism Parallel Corpora. . . .	191
<i>Mohamed Aly Fall Seideh, Hela Fehri, and Kais Haddar</i>	
Automatic Translation from Belarusian into Spanish Based on Using NooJ's Linguistic Resources	202
<i>Alena Veka and Yauheniya Yakubovich</i>	
A French-Tamazight MT System for Computer Science.	208
<i>Farida Yamouni</i>	
Mixed Prolog and NooJ Approach in Japanese Benefactive	218
<i>Valérie Collec-Clerc</i>	
Author Index	227

Automatic Processing of Natural-Language Electronic
Texts with Nooj

9th International Conference, Nooj 2015, Minsk,
Belarus, June 11-13, 2015, Revised Selected Papers
Okrut, T.; Hetsevich, Y.; Silberztein, M.; Stanislavenka,
H. (Eds.)

2016, XII, 227 p. 135 illus., Softcover

ISBN: 978-3-319-42470-5